Gigaset

EN Dear Customer,

Gigaset Communications GmbH is the legal successor to Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), which in turn continued the Gigaset business of Siemens AG. Any statements made by Siemens AG or SHC that are found in the user guides should therefore be understood as statements of Gigaset Communications GmbH.

We hope you enjoy your Gigaset.

DE Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

die Gigaset Communications GmbH ist Rechtsnachfolgerin der Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), die ihrerseits das Gigaset-Geschäft der Siemens AG fortführte. Etwaige Erklärungen der Siemens AG oder der SHC in den Bedienungsanleitungen sind daher als Erklärungen der Gigaset Communications GmbH zu verstehen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Gigaset.

FR Chère Cliente, Cher Client,

la société Gigaset Communications GmbH succède en droit à Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) qui poursuivait elle-même les activités Gigaset de Siemens AG. Donc les éventuelles explications de Siemens AG ou de SHC figurant dans les modes d'emploi doivent être comprises comme des explications de Gigaset Communications GmbH.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre Gigaset.

IT Gentile cliente,

la Gigaset Communications GmbH è successore della Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) che a sua volta ha proseguito l'attività della Siemens AG. Eventuali dichiarazioni della Siemens AG o della SHC nei manuali d'istruzione, vanno pertanto intese come dichiarazioni della Gigaset Communications GmbH.

Le auguriamo tanta soddisfazione con il vostro Gigaset.

NL Geachte klant,

Gigaset Communications GmbH is de rechtsopvolger van Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), de onderneming die de Gigaset-activiteiten van Siemens AG heeft overgenomen. Eventuele uitspraken of mededelingen van Siemens AG of SHC in de gebruiksaanwijzingen dienen daarom als mededelingen van Gigaset Communications GmbH te worden gezien.

Wij wensen u veel plezier met uw Gigaset**.**

ES Estimado cliente,

la Gigaset Communications GmbH es derechohabiente de la Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) que por su parte continuó el negocio Gigaset de la Siemens AG. Las posibles declaraciones de la Siemens AG o de la SHC en las instrucciones de uso se deben entender por lo tanto como declaraciones de la Gigaset Communications GmbH.

Le deseamos que disfrute con su Gigaset.

PT SCaros clientes,

Gigaset Communications GmbH é a sucessora legal da Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), que, por sua vez, deu continuidade ao sector de negócios Gigaset, da Siemens AG. Quaisquer declarações por parte da Siemens AG ou da SHC encontradas nos manuais de utilização deverão, portanto, ser consideradas como declarações da Gigaset Communications GmbH.

Desejamos que tenham bons momentos com o seu Gigaset.

DA Kære Kunde,

Gigaset Communications GmbH er retlig efterfølger til Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som fra deres side videreførte Siemens AGs Gigaset-forretninger. Siemens AGs eller SHCs eventuelle forklaringer i betjeningsvejledningerne skal derfor forstås som Gigaset Communications GmbHs forklaringer.

Vi håber, du får meget glæde af din Gigaset.

FI Arvoisa asiakkaamme,

Gigaset Communications GmbH on Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)-yrityksen oikeudenomistaja, joka jatkoi puolestaan Siemens AG:n Gigaset-liiketoimintaa. Käyttöoppaissa mahdollisesti esiintyvät Siemens AG:n tai SHC:n selosteet on tämän vuoksi ymmärrettävä Gigaset Communications GmbH:n selosteina.

Toivotamme Teille paljon iloa Gigaset-laitteestanne.

SV Kära kund,

Gigaset Communications GmbH övertar rättigheterna från Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som bedrev Gigaset-verksamheten efter Siemens AG. Alla förklaringar från Siemens AG eller SHC i användarhandboken gäller därför som förklaringar från Gigaset Communications GmbH.

Vi önskar dig mycket nöje med din Gigaset.

NO Kjære kunde,

Gigaset Communications GmbH er rettslig etterfølger etter Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som i sin tur videreførte Gigaset-geskjeften i Siemens AG. Eventuelle meddelelser fra Siemens AG eller SHC i bruksanvisningene er derfor å forstå som meddelelser fra Gigaset Communications GmbH.

Vi håper du får stor glede av din Gigaset-enhet.

EL Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

η Gigaset Communications GmbH είναι η νομική διάδοχος της Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), η οποία έχει αναλάβει την εμπορική δραστηριότητα Gigaset της Siemens AG. Οι δηλώσεις της Siemens AG ή της SHC στις οδηγίες χρήσης αποτελούν επομένως δηλώσεις της Gigaset Communications GmbH.

Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τη συσκευή σας Gigaset.

HR Poštovani korisnici,

Gigaset Communications GmbH pravni je sljednik tvrtke Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), koji je nastavio Gigaset poslovanje tvrtke Siemens AG. Zato sve izjave tvrtke Siemens AG ili SHC koje se nalaze u uputama za upotrebu treba tumačiti kao izjave tvrtke Gigaset Communications GmbH.

Nadamo se da sa zadovoljstvom koristite svoj Gigaset uređaj.

SL Spoštovani kupec!

Podjetje Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik podjetja Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ki nadaljuje dejavnost znamke Gigaset podjetja Siemens AG. Vse izjave podjetja Siemens AG ali SHC v priročnikih za uporabnike torej veljajo kot izjave podjetja Gigaset Communications GmbH.

Želimo vam veliko užitkov ob uporabi naprave Gigaset.

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2008
All rights reserved.
Subject to availability. Rights of modifications reserved.

www.gigaset.com

Gigaset

CS Vážení zákazníci,

společnost Gigaset Communications GmbH je právním nástupcem společnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), která dále přejala segment produktů Gigaset společnosti Siemens AG. Jakékoli prohlášení společnosti Siemens AG nebo SHC, které naleznete v uživatelských příručkách, je třeba považovat za prohlášení společnosti Gigaset Communications GmbH.

Doufáme, že jste s produkty Gigaset spokojeni.

SK Vážený zákazník,

Spoločnosť Gigaset Communications GmbH je právnym nástupcom spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ktorá zasa pokračovala v činnosti divízie Gigaset spoločnosti Siemens AG. Z tohto dôvodu je potrebné všetky vyhlásenia spoločnosti Siemens AG alebo SHC, ktoré sa nachádzajú v používateľských príručkách, chápať ako vyhlásenia spoločnosti Gigaset Communications GmbH.

Veríme, že budete so zariadením Gigaset spokojní.

RO Stimate client,

Gigaset Communications GmbH este succesorul legal al companiei Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), care, la rândul său, a continuat activitatea companiei Gigaset a Siemens AG. Orice afirmaţii efectuate de Siemens AG sau SHC şi incluse în ghidurile de utilizare vor fi, prin urmare, considerate a aparţine Gigaset Communications GmbH.

Sperăm ca produsele Gigaset să fie la înălțimea dorințelor dvs.

SR Poštovani potrošaču,

Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik kompanije Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), kroz koju je nastavljeno poslovanje kompanije Gigaset kao dela Siemens AG. Stoga sve izjave od strane Siemens AG ili SHC koje se mogu naći u korisničkim uputstvima treba tumačiti kao izjave kompanije Gigaset Communications GmbH.

Nadamo se da ćete uživati u korišćenju svog Gigaset uređaja.

BG Уважаеми потребители,

Gigaset Communications GmbH е правоприемникът на Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), която на свой ред продължи бизнеса на подразделението Siemens AG. По тази причина всякакви изложения, направени от Siemens AG или SHC, които се намират в ръководствата за потребителя, следва да се разбират като изложения на Gigaset Communications GmbH.

Надяваме се да ползвате с удоволствие вашия Gigaset.

HU Tisztelt Vásárló!

A Siemens Home and Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) törvényes jogutódja a Gigaset Communications GmbH, amely a Siemens AG Gigaset üzletágának utódja. Ebből következően a Siemens AG vagy az SHC felhasználói kézikönyveiben található bármely kijelentést a Gigaset Communications GmbH kijelentésének kell tekinteni.

Reméljük, megelégedéssel használja Gigaset készülékét.

PL Szanowny Kliencie,

Firma Gigaset Communications GmbH jest spadkobiercą prawnym firmy Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), która z kolei przejęła segment produktów Gigaset od firmy Siemens AG. Wszelkie oświadczenia firm Siemens AG i SHC, które można znaleźć w instrukcjach obsługi, należy traktować jako oświadczenia firmy Gigaset Communications GmbH.

Życzymy wiele przyjemności z korzystania z produktów Gigaset.

TR Sayın Müşterimiz,

Gigaset Communications GmbH, Siemens AG'nin Gigaset işletmesini yürüten Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)'nin yasal halefidir. Kullanma kılavuzlarında bulunan ve Siemens AG veya SHC tarafından yapılan bildiriler Gigaset Communications GmbH tarafından yapılmış bildiriler olarak algılanmalıdır.

Gigaset'ten memnun kalmanızı ümit ediyoruz.

RU Уважаемыи покупатель!

Компания Gigaset Communications GmbH является правопреемником компании Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), которая, в свою очередь, приняла подразделение Gigaset в свое управление от компании Siemens AG. Поэтому любые заявления, сделанные от имени компании Siemens AG или SHC и встречающиеся в руководствах пользователя, должны восприниматься как заявления компании Gigaset Communications GmbH.

Мы надеемся, что продукты Gigaset удовлетворяют вашим требованиям.

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2008
All rights reserved.
Subject to availability. Rights of modifications reserved.

www.gigaset.com

SIEMENS

Gigaset HomePlug AV 200

Gigaset

Issued by
Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG
Schlavenhorst 66
D-46395 Bocholt

© Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG 2007
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

www.siemens.com/gigaset

Indice

Il Gigaset HomePlug AV 200 2

Caratteristiche prestazionali 2
Rete locale con il Gigaset HomePlug AV 200 3
- Comunicazione PC – PC 3
- Connessione di PC a Internet 4
- Impostazione di una connessione per televisione via Internet (IPTV) 5

Sicurezza nella rete 5
Procedura d'installazione 6

Installazione 7

Contenuto della confezione 7
Presupposti del sistema 7
Spie luminose e collegamenti 7
- Lato anteriore 7
- Fondo 8

Collegamento del Gigaset HomePlug AV 200 9
Collegare il Gigaset HomePlug AV 200 9
- Collegamento di apparecchi alla presa LAN 9
- Collegamento alla rete elettrica 10
- Visualizzazione della qualità del collegamento 10

Sincronizzazione di due Gigaset HomePlug AV 200 10
Ampliamento della rete Powerline 11
Reset dell'ID di rete 11
Aggiornamento del firmware 11

Appendice 12

Gestione dei problemi 12
Specifiche 13
CONFORMITA' CE (Italia) 13
Concessione (Svizzera) 14
Servizio Clienti (Customer Care) (Italia) 14
Servizio Clienti (Customer Care) (Svizzera) 15
Certificato di garanzia (Italia) 16
- Condizioni di garanzia 16

Certificato di garanzia (Svizzera) 18

Indice analitico 19

Il Gigaset HomePlug AV 200

Il Gigaset HomePlug AV 200 è un adattatore di rete che offre una comunicazione ad alta velocità economica ed affidabile attraverso la rete elettrica esistente. Esso può essere impiegato nel settore privato o anche in piccole aziende. I fastidiosi cavi di rete nell'appartamento o in ufficio diventano così superflui.

Dopo l'installazione del Gigaset HomePlug AV 200, la rete elettrica viene usata come una comune rete locale Ethernet (LAN) per PC. Poiché l'apparecchio non richiede componenti elettronici esterni, la rete può essere ampliata senza cavi aggiuntivi.

Caratteristiche prestazionali

Il Gigaset HomePlug AV 200

- Permette la connessione da PC a PC o da PC ad altri apparecchi con presa Ethernet in una rete locale attraverso la rete elettrica esistente.
- Permette l'uso comune di un accesso a Internet a larga banda (ad esempio tramite router ADSL);
- Permette l'uso comune di trasmissioni dati multimediali come conversazioni, dati, audio e Video.
- Rende superflui lunghi cavi attraverso il vostro appartamento o ufficio.
- Offre una soluzione molto economica ed affidabile per una comunicazione dati ad alta velocità per il settore privato e piccoli uffici.

Rete locale con il Gigaset HomePlug AV 200

Il Gigaset HomePlug AV 200 offre numerose possibilità per realizzare una rete locale a casa vostra o nel vostro ufficio. Come base della rete avete acquistato il pacchetto con due apparecchi che potete usare, ad esempio, per la seguente configurazione:

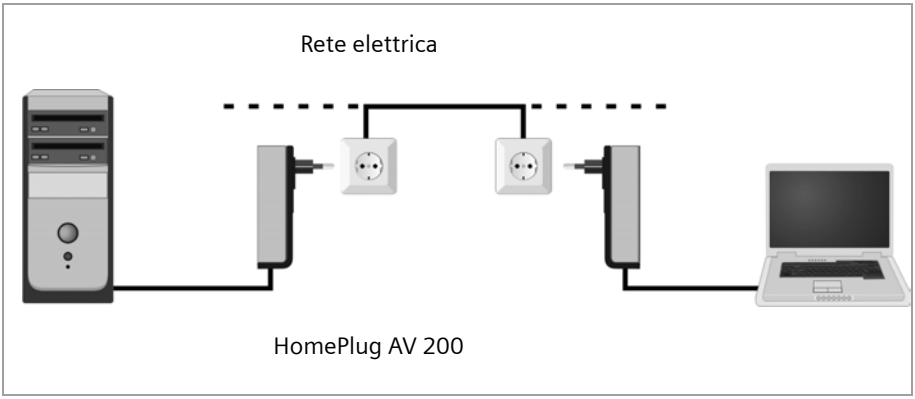
- Comunicazione PC – PC
- Connessione di PC a Internet
- Creazione di una connessione per la televisione via Internet (IPTV)

Seguono qui alcuni dettagli.

Comunicazione PC – PC

Con il Gigaset HomePlug AV 200 si può realizzare una rete locale. Tutti i PC di tale rete possono comunicare tra loro e sfruttare insieme

- file e applicazioni nonché
- periferiche e stampanti



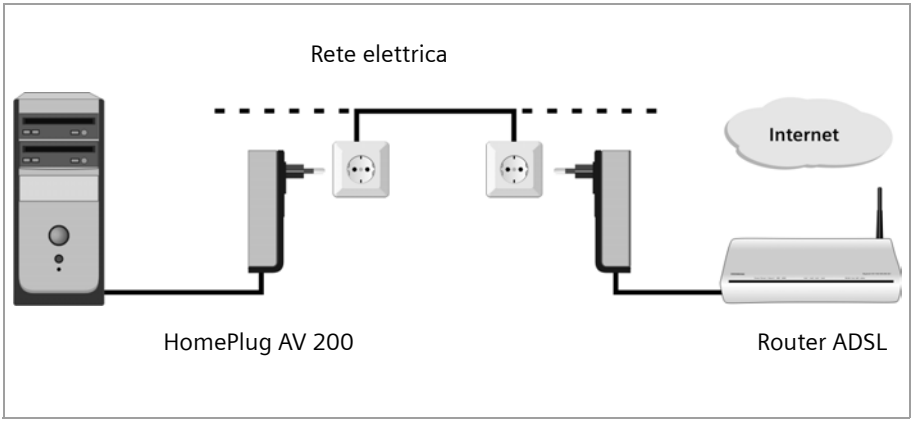
In una rete locale cablata, i PC comunicano normalmente attraverso cavi Ethernet. Il Gigaset HomePlug AV 200 permette l'uso della rete elettrica esistente al posto dei cavi Ethernet. Tale rete viene detta rete Powerline. I PC devono disporre di una presa di rete (Ethernet). Di solito, i nuovi PC dispongono già di tale presa. Nel caso di PC meno recenti, è necessario installare un adattatore di rete Ethernet. Il PC e la presa LAN Ethernet del Gigaset HomePlug AV 200 vengono collegati tramite il cavo Ethernet (CAT5) accluso. Altri cavi possono essere trovati nei negozi specializzati.

Il Gigaset HomePlug AV 200 supporta velocità di trasmissione dati massime di 200 Mbps. Notare che tale valore può essere limitato da diversi fattori. Ad esempio, gli apparecchi collegati usano la capacità della rete insieme, per cui la velocità di trasmissione dati effettiva dipende dal numero degli apparecchi collegati e dal volume del traffico di dati.

Le parti di corredo del Gigaset HomePlug AV 200 comprendono due apparecchi. Essi sono preconfigurati in modo che per usare la rete non sono necessarie ulteriori impostazioni.

Connessione di PC a Internet

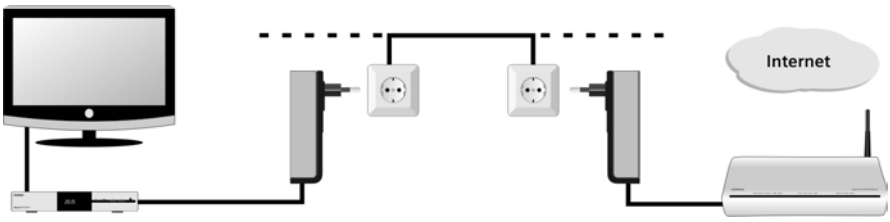
Il Gigaset HomePlug AV 200 permette a tutti i PC collegati l'accesso a Internet tramite il router ADSL o il modem anche se una connessione tramite cavo LAN o via radio è difficile o addirittura impossibile.



In questa configurazione un Gigaset HomePlug AV 200 collega una presa LAN del router ADSL con la rete Powerline, l'altro Gigaset HomePlug AV 200 collega il PC alla rete Powerline.

Impostazione di una connessione per televisione via Internet (IPTV)

IPTV (Internet Protocol Television) è la tecnica del futuro del mercato di Home Entertainment. L'apparecchio televisivo o l'IPTV Set-top Box devono essere collegati a tale scopo al vostro accesso a larga banda. Spesso, però, nella stanza nella quale è collocato il televisore manca una presa DSL. Ciò significa che per portare la televisione via Internet al televisore sarebbe necessario un cablaggio. Con il Gigaset HomePlug AV 200 potete però stabilire tale collegamento tramite la rete elettrica.



IPTV Set-top Box

In questa configurazione un Gigaset HomePlug AV 200 collega una presa LAN del router ADSL con la rete Powerline, l'altro Gigaset HomePlug AV 200 collega l'IPTV Set-top Box alla rete Powerline.

Sicurezza nella rete

La rete Gigaset HomePlug AV 200 dispone di impostazioni di sicurezza predefinite per proteggersi da accesi non autorizzati. Le seguenti impostazioni garantiscono la sicurezza della rete:

- ID di rete individuale

  Una rete Powerline viene definita da un identico ID di rete (nome della rete) per tutti i componenti. Tutti gli apparecchi che hanno questo ID di rete fanno parte della stessa rete Powerline. Di fabbrica, tutti gli adattatori sono stati preimpostati pronti all'uso.

- Crittografia dinamica:
  Gli apparecchi utilizzano una crittografia AES a 128 bit. La chiave stessa viene cambiata più volte al minuto.

La rete Powerline è protetta da impostazioni di sicurezza molto efficaci senza che per ottenere tale risultato sia stato necessario effettuare una qualsiasi impostazione.

Procedura d'installazione

Assicurarsi prima che gli apparecchi che si intendono collegare al Gigaset HomePlug AV 200 dispongano di una presa LAN Ethernet libera.
Nel caso di PC meno recenti, è eventualmente necessario installare un adattatore di rete Ethernet. La procedura è descritta nel manuale di istruzioni del prodotto.

Configurazione con due apparecchi

Due o più Gigaset HomePlug AV 200 permettono le seguenti applicazioni:

- Collegamento in rete ad alta velocità sicuro e semplice di PC e altri apparecchi che dispongono di una presa Ethernet;
- Uso comune di un accesso a Internet a larga banda (ad esempio tramite router ADSL);
- Applicazioni multimediali come televisione via Internet (IPTV), streaming video/ audio, videotelefonia.

Ecco come impostare una rete Powerline:

➥ Stabilire le connessioni desiderate con il Gigaset HomePlug AV 200 (vedi sezione “Collegare il Gigaset HomePlug AV 200“ a pagina 9).

La rete Powerline è subito operativa. Non sono necessarie ulteriori configurazioni.

Configurazione avanzata

Se si intende realizzare una rete con più di due Gigaset HomePlug AV 200, operare nel modo seguente:

➥ Stabilire le connessioni desiderate con il Gigaset HomePlug AV 200 (pag. 9).

Per l'ampliamento della rete Powerline v. pag. 11.

Installazione

Contenuto della confezione

Gigaset HomePlug AV 200 Duo:

- due Gigaset HomePlug AV 200,
- due cavi LAN (CAT-5),
- due adattatori per prese di corrente UE
- una guida rapida
- una guida approfondita (CD-ROM)

Gigaset HomePlug AV 200:

- un Gigaset HomePlug AV 200,
- un cavo LAN (CAT-5),
- un adattatore per prese di corrente UE,
- una guida rapida
- una guida approfondita (CD-ROM)

Presupposti del sistema

Per realizzare una rete Powerline, gli apparecchi da collegare al Gigaset HomePlug AV 200 devono disporre di una porta LAN Ethernet.

Spie luminose e collegamenti

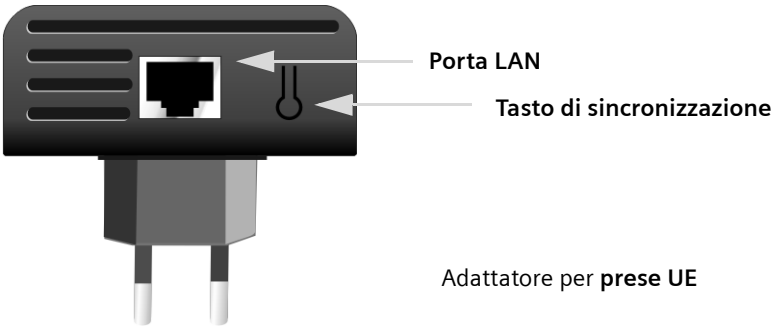
Lato anteriore

LED

I LED sul lato anteriore dell'apparecchio ne mostrano lo stato operativo.

LED	Spia	Stato
Power	Accesa	L'apparecchio è collegato alla rete ed è in funzione.
	Spenta	L'apparecchio non è collegato alla rete.
	Lampeggia	L'aggiornamento del firmware o la sincronizzazione è in corso.
Link	Spenta	Connessione Powerline assente.
	Verde	Connessione eccellente, possibili più trasmissioni HDTV.
	Gialla	Buona connessione, più trasmissioni HDTV non possono essere garantite.
	Rossa	Disturbi elettrici influenzano la connessione: HDTV non può essere garantito.
	Lampeggia	Trasmissione dati
LAN	Accesa	Un apparecchio è collegato alla presa LAN.
	Spenta	Nessun apparecchio collegato alla presa LAN.
	Lampeggia	Trasmissione dati attraverso la LAN.

Fondo



Sul fondo del Gigaset HomePlug AV 200 si trovano i seguenti elementi:

Elemento	Descrizione
LAN	Presa con riconoscimento automatico della velocità di trasmissione (RJ-45).
Tasto di sincronizzazione	Tasto per la sincronizzazione del Gigaset HomePlug AV 200.

Collegamento del Gigaset HomePlug AV 200

Il Gigaset HomePlug AV 200 può essere collegato a qualsiasi presa di corrente dell'appartamento o dell'ufficio. Andrebbero però soddisfatti i seguenti presupposti.

- Usare il Gigaset HomePlug AV 200 solo in ambienti con una temperatura compresa tra +0 e +40 °C. Evitare la vicinanza di sorgenti di calore. Fare attenzione a non coprire le fessure di aerazione del Gigaset HomePlug AV 200. Temperature elevate possono danneggiare l'apparecchio.
- Per il collegamento del Gigaset HomePlug AV 200 è necessaria una presa di corrente da 100 a 240 V. Con prese multiple, in particolare master-slave, il funzionamento può essere problematico.
- Posare i cavi in modo tale che nessuno possa inciamparvi.

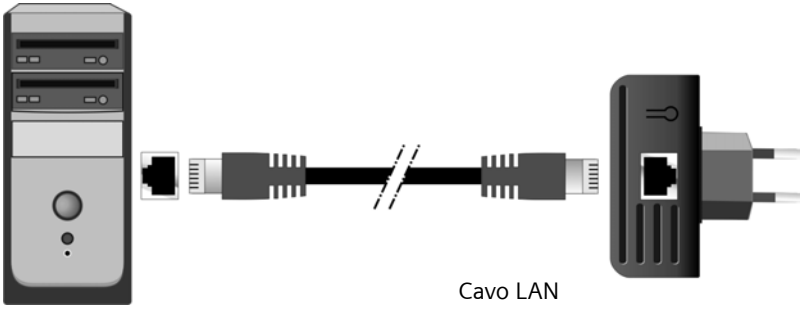
Collegare il Gigaset HomePlug AV 200

Se si intendono collegare i PC al Gigaset HomePlug AV 200, assicurarsi che essi dispongano di una presa LAN Ethernet. In caso contrario, è possibile collegare al PC un adattatore di rete Ethernet. Consultare il relativo manuale d'istruzione dell'adattatore. I PC e i notebook più recenti dispongono già di un tale adattatore di rete.

Collegamento di apparecchi alla presa LAN

→ Collegare la presa LAN sul fondo del Gigaset HomePlug AV 200 con la presa LAN Ethernet dell'apparecchio che si intende collegare, ad esempio un PC, un router ADSL o l'IPTV-Set-top-Box.

Usare a tale scopo un cavo Ethernet con prese RJ-45 (CAT5). Usare il cavo Ethernet accluso.

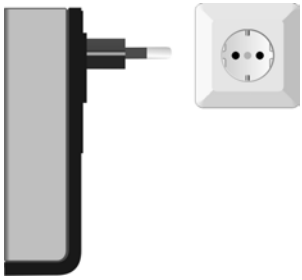


Cavo LAN

A seconda della configurazione dell'adattatore di rete del PC, la presa LAN può impostare automaticamente la velocità di trasmissione dati su 10 Mbps Ethernet o 100 Mbps Fast Ethernet e la modalità di trasmissione su semiduplex o duplex. Altri dati tecnici si trovano a pagina 13.

Collegamento alla rete elettrica

➞ Innestare il Gigaset HomePlug AV 200 nella presa di corrente.



Visualizzazione della qualità del collegamento

Il LED Link mostra con il suo colore la larghezza di banda dei dati ricevuti fornendo così informazioni sulla possibilità di sfruttare la presa usata per applicazioni HDTV.

LED	Spia	Stato
Link	Spenta	Connessione Powerline assente.
	Verde	Connessione eccellente, possibili più trasmissioni HDTV.
	Gialla	Buona connessione, più trasmissioni HDTV non possono essere garantite.
	Rossa	Disturbi elettrici influenzano la connessione: HDTV non può essere garantito.
	Lampeggia	Trasmissione dati

Sincronizzazione di due Gigaset HomePlug AV 200

Tutti gli apparecchi con ID di rete identico comunicano tra loro (“Sicurezza nella rete“ a pagina 5). La sincronizzazione serve a cambiare questi ID di rete nella rete Powerline. L'ID di rete viene sempre creato da un generatore di numeri casuali e non può essere letto. Nella sincronizzazione, ai due adattatori vengono assegnati due nuovi (casuali) ID di rete.

Effettuare le seguenti operazioni:

- collegare tutti i Gigaset HomePlug AV 200 alla rete elettrica.
- Resettare l'ID di rete di ogni singolo adattatore (pag. 11).
- Premere in successione i tasti di sincronizzazione dei due adattatori per circa due secondi.

Dopo pochi secondi i LED link di ambedue gli adattatori si accendono e la rete Powerline è sincronizzata.

Ampliamento della rete Powerline

La rete Powerline si amplia assegnando a tutti gli adattatori esistenti e ad uno aggiuntivo un nuovo ID di rete. Quest'ultimo viene generato da un generatore di numeri casuali e non può essere letto.

- Collegare il nuovo Gigaset HomePlug AV 200 alla rete elettrica.
- Resettare l'ID di rete del nuovo adattatore (p. 11)
- Premere in successione i tasti di sincronizzazione di uno qualsiasi degli adattatori "vecchi" e quindi quello del nuovo per circa due secondi
- Dopo pochi secondi i LED link di ambedue gli adattatori si accendono e la rete Powerline ampliata è sincronizzata.

Dopo una sincronizzazione corretta il Gigaset HomePlug AV 200 è operativo.

Reset dell'ID di rete

Il reset è necessario prima di poter resettare nuovamente il HomePlug AV 200. Ciò significa che per modificare l'ID di una rete Powerline è necessario resettare e quindi risincronizzare tutti gli adattatori.
Il Gigaset HomePlug AV 200 deve essere collegato alla corrente.

- Premere il tasto di sincronizzazione fino allo spegnimento di tutti i LED (più di 10 secondi).

Aggiornamento del firmware

Non appena una nuova versione del firmware è disponibile, essa viene messa a disposizione in Internet per essere scaricata.

www.siemens.com/gigasetcustomercare

Appendice

Gestione dei problemi

Il Gigaset HomePlug AV 200 può essere controllato sulla base della spia LED. Nel caso di problemi, la seguente tabella può essere eventualmente d'aiuto.

Problema	**Cause e rimedi possibili**
Il LED **Power** non si accende.	Mancanza di alimentazione elettrica. ➥ Controllare se il Gigaset HomePlug AV 200 è innestato correttamente nella presa di corrente e se questa è funzionante. ID di rete resettato, adattatore non sincronizzato. ➥ Sincronizzare l'adattatore (pag. 10).
Il LED **LAN** non si accende.	Nessuna connessione LAN. ➥ Assicurarsi che gli apparecchi collegati siano accesi. ➥ Verificare se il cavo Ethernet è inserito. ➥ Controllare se si sta utilizzando il giusto tipo di cavo (CAT5) e che esso non sia di lunghezza superiore a 100 m. ➥ Controllare che l'interfaccia di rete dell'apparecchio collegato e i cavi non siano guasti. Se necessario, sostituire un adattatore di rete guasto o un cavo.
Non è possibile stabilire alcuna connessione con gli altri apparecchi della rete Powerline.	Il Gigaset HomePlug AV 200 non è sincronizzato con gli altri Gigaset HomePlug AV 200 della rete Powerline. ➥ Sincronizzare il Gigaset HomePlug AV 200 (pag. 10).
La qualità della trasmissione delle immagini è cattiva.	Larghezza di banda insufficiente. ➥ Ridurre il carico sulla rete disinserendo altre applicazioni nella rete Powerline.

Specifiche

Modello:	Gigaset HomePlug AV 200
Interfaccia LAN:	RJ-45, 10/100Base-T Fast Ethernet
LED:	Power (alimentazione) LAN (connessione con gli apparecchi) Link (trasmissione dati, sincronizzazione)
Tensione di rete:	100 fino a 240 V AC / 50/60 Hz
Corrente assorbita:	ca. 4 Watt
Temperatura ambientale:	Temperatura di esercizio da 0 °C a 40 °C Temperatura di stoccaggio da -20 °C a +70 °C
Umidità:	10 % fino a 90 % umidità relativa
Dimensioni:	106 mm (lungh.) x 72 mm (largh.) x 33 mm (alt.)
Peso:	ca 0,5 kg
Sicurezza:	Crittografia AES a 128 bit
Rispetto delle condizioni e prescrizioni di sicurezza:	CE, EN60950

CONFORMITA' CE (Italia)

Con la presente Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali stabilite dalla direttiva LV 2006/95/CE e dlla direttiva CEM 2004/108/CE.

Questo apparecchio è previsto per il collegamento in tutto il mondo alla rete elettrica (100V - 240V ~). La comunicazione avviene tramite tale rete.
Al di fuori della Comuntà Economica Europea (ad eccezione della Svizzera) l'uso dipende dalle omologazioni nazionali.

Ogni requisito specifico del Paese è stato tenuto in debita considerazione.

Una copia della dichiarazione CE di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://www.siemens.com/gigasetdocs
Cliccando ancora su „Declarations of Conformity“ nell'area Customer Care, troverete quanto cercate oppure è possibile richiederla telefonando al servizio clienti Siemens.

CE

Concessione (Svizzera)

Questo apparecchio è previsto per il collegamento in tutto il mondo alla rete elettrica (100V - 240V ~). La comunicazione avviene tramite tale rete.
Al di fuori della Comuntà Economica Europea (ad eccezione della Svizzera) l'uso dipende dalle omologazioni nazionali.

Le particolarità specifiche del Paese sono state tenute in considerazione.

Con la presente Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali stabilite dalla direttiva LV 2006/95/CE e dlla direttiva CEM 89/336/EEC.

Una copia della dichiarazione di conformtià è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.siemens.com/gigasetdocs.

CE

Servizio Clienti (Customer Care) (Italia)

Per informazioni sulla situazione di eventuali riparazioni in corso, sui centri di assistenza, per informazioni commerciali o relative all'uso del terminale potete rivolgervi al Servizio Clienti chiamando il numero unico da tutta Italia dalle ore 08.30 alle ore 18.30 dal lunedì al venerdì e dalle ore 09.00 alle ore 18.00 il sabato:

Servizio Clienti Siemens Italia

Tel. 199.15.11.15

Il servizio offerto è a tariffa unica da tutta Italia in qualunque fascia oraria.

Il numero può essere chiamato da qualunque operatore di rete fissa o mobile.

Il costo della chiamata effettuata da telefoni fissi della rete Telecom Italia è di € cent 8,36 + IVA al minuto mentre per le chiamate effettuate attraverso la rete di altri operatori consultate le tariffe offerte dall'operatore stesso.

Il costo di ogni comunicazione verrà calcolato sulla base della sua effettiva durata misurata in secondi senza scatto alla risposta.

Il Servizio Clienti è contattabile anche via e-mail entrando nel sito:

http://www.siemens.it/gigaset

cliccando poi su "Contatti". Vi apparirà un modulo da compilare, riceverete risposta nel più breve tempo possibile.

Nei Paesi in cui il nostro prodotto non è venduto da rivenditori autorizzati non vengono offerte né la sostituzione né la riparazione.

Se l'apparato viene comunque usato in modo non conforme alle indicazioni riportate sul manuale e sul prodotto stesso, potrebbero non sussistere le condizioni per godere dei diritti all'assistenza ed alla riparazione sia in garanzia che fuori garanzia.

Servizio Clienti (Customer Care) (Svizzera)

Vi offriamo una consulenza rapida e personalizzata!

Il nostro supporto in linea in Internet è raggiungibile sempre e dappertutto:
http://www.siemens.com/gigasetcustomercare
Per 24 ore su 24 avete a disposizione il supporto sui nostri prodotti. Vi trovate una raccolta delle domande poste più di frequente con relative risposte, nonché i manuali d'istruzione e gli aggiornamenti del software (se disponibili per il prodotto in questione) da scaricare.

Le domande poste più di frequente con relative risposte si trovano anche nell'appendice delle presenti istruzioni d'uso.

Una consulenza personale sulla nostra offerta è disponbile con la Premium-Hotline:

Svizzera 0848 212 000 (0,08 SFr./Min.)

Vi attendono collaboratori qualificati che vi aiutano con competenza relativamente alle informazioni sui prodotti e alla loro installazione.

Nel caso della necessità di una riparazione o di eventuali richieste di garanzia, otterrete un aiuto rapido ed affidabile presso il nostro Service-Center:

Svizzera 0848 212 000 (0,08 SFr./Min.)

Tenete a portata di mano la prova d'acquisto.

Nei Paesi nei quali il nostro prodotto non viene venduto tramite distributori autorizzati, non vengono offerti servizi di sostituzione o riparazione.

Certificato di garanzia (Italia)

Per poter usufruire della garanzia, il consumatore deve presentare lo scontrino o la ricevuta ovvero ogni altro documento idoneo, comunque in originale, che faccia piena prova della data dell'acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e della tipologia del bene acquistato.

Condizioni di garanzia

Il terminale è sottoposto alla Direttiva Europea 99/44/CE ed al relativo D. Lgs. di recepimento per l'Italia n. 24 del 02/02/2002 per ciò che riguarda il regime di garanzia legale per i beni di consumo. Di seguito si riporta un estratto delle condizioni di garanzia convenzionale. Il testo completo ed aggiornato delle condizioni di garanzia e l'elenco dei centri di assistenza sono comunque a Vostra disposizione consultando il sito

http://www.siemens.it

o contattando il servizio Clienti Siemens il servizio Clienti Siemens Italia
Tel. 199.15.11.15.

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati, nei confronti del venditore, i diritti di cui al D. Lgs. 02/02/2002 n. 24:

- In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, Siemens si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (quali batterie, tastiere e alloggiamenti) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia non vale se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di Siemens.
- La presente garanzia è valida per tutti i dispositivi acquistati all'interno dell'Unione Europea. Garante per i prodotti acquistati in Italia è la SIEMENS Home and Office Communication Devices S.r.l., Viale Piero e Alberto Pirelli 10, 20126 Milano.
- Si escludono ulteriori responsabilità di Siemens, salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che Siemens non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.

- Nei casi non coperti da garanzia, Siemens si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia contattare il Servizio Clienti di Siemens Italia ai recapiti indicati nel relativo paragrafo.

Certificato di garanzia (Svizzera)

Al consumatore (cliente) è concessa una garanzia di durata del prodotto, salvo i propri diritti in caso di vizi del prodotto nei confronti del rivenditore, per le condizioni indicate di seguito.

- Gli apparecchi nuovi e i relativi componenti che, per errori di fabbricazione e/o nei materiali presentino un difetto entro 12 mesi dall'acquisto, vengono, a scelta di Siemens, riparati o sostituiti gratuitamente con un apparecchio di livello tecnico equivalente. Per le parti soggette a usura (per es. batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – se inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di sei mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia perde ogni validità nel caso in cui il guasto degli apparecchi sia provocato da un utilizzo improprio e/o dall'inosservanza dei libretti di istruzione.
- Questa garanzia non si estende alle prestazioni aggiunte dal rivenditore o dal cliente stesso (per esempio installazione, configurazione, download di software). Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- Gli apparecchi sostituiti e i relativi componenti, restituiti a Siemens nell'ambito dello scambio, diventano di proprietà di Siemens.
- La presente garanzia è valida per tutti gli apparecchi acquistati in Svizzera. Garante per i prodotti acquistati è Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG, Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt, Germany.
- La presente garanzia esclude qualsiasi altro tipo di richiesta o indennizzo. Siemens non risponderà in nessun caso di eventuali interruzioni di funzionamento dell'apparecchio, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni. La sicurezza degli stessi spetta al cliente. L'esonero da responsabilità non è applicabile, nella misura in cui si è obbligatoriamente responsabili, per esempio ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti, in casi di intenzionalità, di incuranza grave, a causa di ferimento, uccisione o danni alla salute
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nel caso non esista alcuna operatività della garanzia, Siemens si riserva il diritto di addebitare al cliente la sostituzione o la riparazione. In questo caso, Siemens provvederà ad avvertire anticipatamente il cliente.
- Siemens si riserva il diritto di far eseguire i lavori di manutenzione da un subappaltatore. Per l'indirizzo, vedere http://www.siemens.ch/gigasetservice.
  Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia, contattare la nostra Hotline al numero 0848 212 000.

Indice analitico

A

Accesso a Internet 4
Adattatore di rete Ethernet 3
ADSL
  Apparecchio 4
  Router 4
Alimentazione di corrente 8, 10
Authorisierung 13
Avvertenza sul collegamento di un PC 11
Avvertenze di sicurezza 2

C

Cavo Ethernet 9
Collegamento 9
Collegamento degli apparecchi 9
Concessione 14
Configurazione 6
  avanzata 6
CONFORMITA' CE 13
Connessione LAN, cablata 9
Contenuto della confezione 7
Crittografia 5
Customer Care 14, 15

E

Ethernet 2, 3

F

Fondo 8

I

ID di rete 5
Installazione 6
IPTV 5
  Set-Top Box 5

L

Lato anteriore 7
LED 8

P

PC
  Comunicazione 3
  Connessione a Internet 4
Porta LAN 8
Possibilità applicative 3
Presa
  LAN 8
  per l'alimentazione 8
Presupposti del sistema 7

Q

Qualità del collegamento 10

R

Rete cablata 3
Rete locale 2
Rete Powerline 2, 3
  Ampliamento 11
  Configurazione 3
  Sicurezza 5
  Sincronizzazione 10
Ricerca degli errori 12

S

Servizio Clienti 14, 15
Sicurezza 5
Sincronizzazione 10
Specifiche 13
Stato operativo 8

T

Televisione via Internet 5
Temperatura di esercizio 9
Trattamento dei problemi 12

A31008-N1076-E301-3-7219